

Dành cho người nước ngoài sống ở Kasai

# Sách hướng dẫn phân loại và xử lý rác thải sinh hoạt



"Kasai-san là nhân vật biểu tượng của  
hiệp hội du lịch thành phố Kasai"

Các loại rác cần phân  
loại Trang 1

Mục đích và qui định  
xử lý rác Trang 2

Rác cháy được  
Trang 3

Rác chôn lấp  
Trang 4

Dụng cụ điện gia dụng  
Trang 5

Chai nhựa, giấy đóng  
gói, giấy vệ sinh  
Trang 6

Kim loại, lon, chai lọ  
Trang 7

Giấy, quần áo, nhánh  
cây, Trang 8

Rác cỡ lớn  
Trang 9

Rác không thể thu hồi  
ở Kasai Trang 10

# Các loại rác cần phân loại



Rác cháy được  
(Túi rác Kasai chỉ định)

Trang 3



Rác chôn lấp  
(Túi rác Kasai chỉ định)

Trang 4



Đồ gia dụng loại nhỏ  
(Túi trong suốt hoặc mờ)

Trang 5



Chai nhựa  
(Túi trong suốt hoặc mờ)

Trang 6



Hộp giấy, khay nhựa  
(Túi trong suốt hoặc mờ)

Trang 6



Kim loại, các loại lon  
(Túi trong suốt hoặc mờ)

Trang 7



Chai lọ  
【Bỏ vào 3 loại thùng phụ ở  
nơi thu gom rác】 Trang 7



Rác cỡ lớn (kích cỡ trên 30cm)

【Không vứt ở nơi thu gom rác. Hãy  
mang trực tiếp đến trung tâm xử lý rác  
thành phố Kasai hoặc Ono】

Trang 9

Giấy, quần áo cũ (rác tái  
ché)

【Không vứt ở nơi thu gom rác】

Trang 8

Những loại rác không thể  
thu gom hoặc không thể  
mang trực tiếp đến trung  
tâm xử lý rác thành phố  
kasai.

Diễn hình như

【Bình ga nhỏ, hoá chất (thuốc trừ  
sâu), dầu ăn bỏ đi, bình cứu hoả,  
bánh xe, các loại phụ tùng ô tô, 4  
loại đồ gia dụng (tivi, máy điều hoà,  
tủ lạnh, máy rửa chén)】

Trang 10

Ở thành phố Kasai, lúc bỏ "rác cháy được", "rác chôn lấp" ở nơi thu gom rác cần sử dụng  
"túi rác Kasai chỉ định" (hình bên phải phía dưới).

"Túi rác Kasai chỉ định" bán ở các cơ sở công cộng như toà thị chính, trung tâm sinh hoạt (kouminkan).

Ngoài ra, còn bán ở tiệm nhỏ lẻ địa phương như siêu thị, cửa hàng tiện lợi, home center.

## 【Các loại túi và giá cả】

Túi lớn (tương đương 45ℓ) 250 yên (10 túi)

Túi vừa (tương đương 30ℓ) 150 yên (10 túi)

Túi nhỏ (tương đương 20ℓ) 100 yên (10 túi)



# Mục đích phân loại và qui định

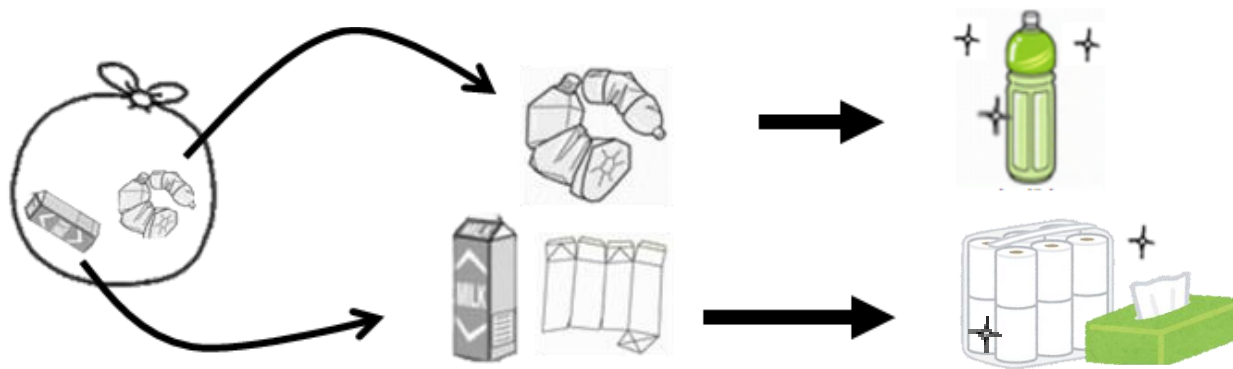
## Mục đích phân loại

Tại sao phải phân loại rác?

► Mục đích chính của phân loại là giảm lượng rác thải

Nếu vứt bỏ mọi thứ như một loại rác mà không phân loại rác và tài nguyên thì các nguồn tài nguyên có thể tái chế sẽ bị đốt hoặc chôn lấp.

Bằng cách phân loại rác, các nguồn tài nguyên có hạn sẽ được tận dụng hiệu quả hơn. Kết quả là lượng rác được giảm bớt, điều này cũng kéo dài tuổi thọ của các lò đốt và bãi chôn lấp.



Chúng tôi đánh giá cao sự hiểu biết và hợp tác của bạn trong việc phân loại rác và tài nguyên.

## Quy tắc khi xử lý rác

- Bỏ rác trước **8:30 sáng** ngày thu gom!
- Phân loại chính xác! (Dùng lịch Thu Gom rác, sách hướng dẫn và ứng dụng LINE )
- Vứt rác ở nơi thu gom rác chỉ định (nơi đổ rác)!

### 【LƯU Ý】

- ☆ Nếu không biết vứt rác ở đâu, hãy hỏi dân địa phương hoặc công ty quản lý nhà cho thuê.
- ☆ Ngày gom rác thay đổi tùy thuộc vào nơi bạn sống. Hãy kiểm tra lịch Thu Gom rác ở khu vực bạn đang sống.

**Nếu không chắc chắn, hãy gọi cho khoa Môi trường của Tòa thị chính Kasai.  
(Điện thoại : 0790-42-8719)**

# Cách xử lý Rác cháy được



- Hãy cho vào **túi rác thành phố Kasai chỉ định** và buộc chặt rồi bỏ rác.
- Những vật lớn không thể cho vào túi rác (vật trên 30 cm) được phân loại thành rác cỡ lớn và **không được bỏ ở nơi thu gom rác của địa phương**.  
Hãy mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai hoặc Ono.

## Các loại và vật điển hình

### Rác nhà bếp



#### Điển hình như:

Rác thải khi làm bếp, đồ ăn thừa, rác thải trái cây, vỏ trà, vỏ trứng, vỏ sò với số lượng nhỏ, dầu chiên tempura (xử lý rắn), xiên tre, v.v.

**\* Hãy chắt sạch nước!**

### Giấy và túi nhựa



#### Điển hình như:

Giấy vụn, tã giấy (bẩn), hộp mì ly, hộp Bento, hộp đựng đậu phụ, hộp đựng bánh flan, vỏ kẹo, hộp trứng, màng bọc thực phẩm, túi nhựa, v.v.

### Vải i



(Rác cỡ lớn trên 30 cm)

#### Điển hình như:

Thú nhồi bông, rèm cửa, dây thừng, găng tay, v.v.

### Sản phẩm Da và Cao Su



(Cắt thành miếng nhỏ dưới 30 cm)

#### Điển hình như:

Túi xách, giày da, giày thể thao, xăng-đan, dép lê, áo mưa, v.v.

### Tre và dăm gỗ



(Cắt thành miếng nhỏ dưới 30 cm)

#### Điển hình như:

Cành cây, tre, nhánh lá cây, lá rụng, v.v.

### Các loại Khác



#### Điển hình như:

Băng cát-xét, đĩa CD (bao gồm hộp đựng), băng video, nến, tuýp kem đánh răng, chai đựng sốt cà chua, hộp đựng sốt mayonnaise, v.v.

👉 Lưu ý: Báo, tờ rơi, bìa cứng, tạp chí, sách, v.v. sẽ được phân loại khác nhau.  
→ Xem trang 8.

# Cách xử lý Rác chôn lấp



- Hãy cho vào **túi rác thành phố Kasai chỉ định** và buộc chặt rồi bỏ rác.
- Những vật lớn không thể cho vào túi rác (vật trên 30 cm) được phân loại thành rác cỡ lớn và **không được bỏ ở nơi thu gom rác của địa phương**.  
Hãy mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai hoặc Ono.

## Thủy tinh, bóng đèn

Điển hình như:

Gương, kính cửa sổ, đồ thủy tinh, cốc thủy tinh, đèn, lọ mỹ phẩm, viên bi, bình sữa trẻ em, v.v.



Bọc vào giấy và viết **【WAREMONO CHUI】**  
(Chú ý vật dễ vỡ) trên túi.

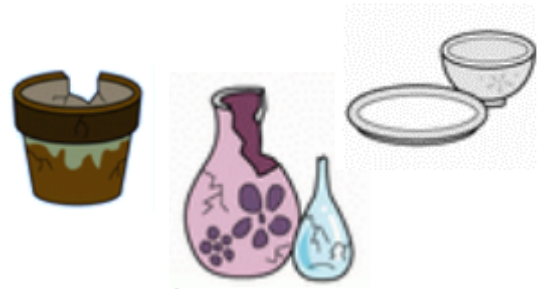


Các loại chai không thể rửa sạch bên trong (không rửa được dầu và mỡ) không được vứt vào ngày thu gom chai, vì vậy hãy vứt vào **ngày thu gom rác chôn lấp**.

## Đồ gốm

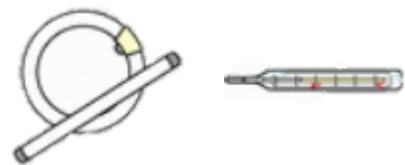
Điển hình như:

Đồ sành sứ, chậu hoa, bình hoa, đồ gốm, nồi đất sét, v.v.



Bọc vào giấy và viết **【WAREMONO CHUI】**  
(Chú ý vật dễ vỡ) trên túi.

**Lưu ý:** Đèn huỳnh quang có thủy ngân bên trong hãy mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thành phố Kasai



# Cách xử lý các Thiết bị gia dụng nhỏ



- Cho vào **túi trong suốt hoặc mờ**. (Không cần dùng túi rác được chỉ định)
- Vật có cạnh khoảng 30 cm trở xuống tầm 10 kg trở xuống sẽ được thu gom tại nơi thu gom rác. Các vật lớn hơn được xem là rác cỡ lớn, hãy mang trực tiếp vào Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai hoặc Ono.
- Cũng có thể được thu hồi ở Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai.



## Điển hình như:

- Điện thoại, máy fax, radio, máy ảnh kỹ thuật số, máy quay video, máy ảnh
- Thiết bị video (video DVD, đầu ghi HDD, đầu ghi/đầu phát BD, đầu ghi băng video (bộ), bộ thu sóng, STB)
- Thiết bị âm thanh (đầu MD, máy nghe nhạc kỹ thuật số (bộ nhớ flash), máy nghe nhạc kỹ thuật số (HDD), máy nghe nhạc CD, máy ghi âm không có boong, tai nghe các loại, máy ghi IC, máy trợ thính)
- Thiết bị lưu trữ phụ trợ (đĩa cứng, bộ nhớ USB, thẻ nhớ), đầu đọc sách điện tử, từ điển điện tử, máy đo huyết áp, nhiệt kế điện tử
- Thiết bị về tóc (máy sấy tóc, máy uốn tóc, máy cạo râu điện, tông-đơ cắt tóc điện, máy làm sạch dao cạo điện, bàn chải đánh răng điện)
- Bàn ủi, nồi cơm điện, đèn pin, đồng hồ đeo tay
- Máy game (máy game cố định, game di động, game cầm tay, (game điện tử mini), đồ chơi xu hướng công nghệ cao)
- Phụ kiện ô tô (hệ thống định vị ô tô, TV màu ô tô, bộ chỉnh xe, dàn âm thanh ô tô, radio ô tô, đầu đĩa CD ô tô, đĩa DVD ô tô, MD ô tô, loa ô tô, bộ khuếch đại ô tô, đơn vị VICS, đơn vị trong xe ETC)
- Ổ cắm điện
- Các phụ kiện (điều khiển từ xa, bộ đổi nguồn AC, dây cáp, phích cắm, giắc cắm, bộ sạc, v.v.)

# Cách xử lý Chai nhựa

Cách xử lý chai nhựa, hộp giấy và khay



- Cho vào **túi trong suốt hoặc mờ**. (Không cần dùng túi rác được chỉ định)
- Gỡ nhãn (rác có thể đốt được) và nắp (chất thải có thể tái chế) ra khỏi chai, Rửa sơ qua nước và bỏ chai nhựa (chất thải có thể tái chế) và nắp (chất thải có thể tái chế) ở nơi thu gom rác.
- Cũng có thể được thu hồi ở Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai.

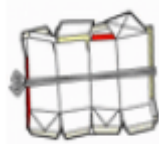


Bỏ nắp vào một túi nhỏ riêng và vứt vào nơi thu gom rác cùng với chai nhựa.

# Cách xử lý Hộp giấy và khay



- Cho vào **túi trong suốt hoặc mờ**. (Không cần dùng túi đựng rác chỉ định)
- Cũng có thể được thu hồi tại Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai.



Rửa hộp giấy bằng nước, buộc nó bằng dây và bỏ ở nơi thu gom rác.

## Điển hình như

Hộp sữa, nước trái cây, v.v.

**Lưu ý:** Hộp giấy bên trong bằng bạc sẽ vứt vào ngày rác cháy được.

Rửa khay bằng nước và bỏ ở nơi thu gom rác.

**Lưu ý:** Những khay dễ bẻ làm đôi là rác có thể tái chế.

# Cách xử lý Rác kim loại và lon



- Cho vào túi trong suốt hoặc mờ. (Không cần dùng túi rác được chỉ định)
- \* Tùy thuộc vào khu vực, ở nơi thu gom rác có đặt những giỏ lưới để vớt rác kim loại.



Lưu ý: Trước khi vớt phải làm sạch bên trong

Điển hình như:

Lon trái cây, lon bia, bình xịt (rỗng), sản phẩm nhôm, màng bọc nhôm, kéo, ấm đun nước, chảo, chảo rán, móc nhôm, lon kẹo, máy nướng bánh mì, bếp ga xách tay (30 cm trở xuống), dao làm bếp (để ngăn ngừa thương tích cho người gom rác nên hãy gói vào tờ báo), v.v.

# Cách xử lý Chai lọ

- Hãy vớt vào những thùng phuy đã được đặt ở nơi thu gom rác theo từng màu. (Có ba loại thùng phuy: không màu, nâu và các loại khác (xanh dương, xanh lá cây, đen))



- Lưu ý:
- Vì không thể tái sử dụng các chai lọ không loại bỏ được dầu mỡ như thủy tinh chịu nhiệt, tấm thủy tinh v.v., nên hãy mang đến nơi thu gom rác vào ngày rác chôn lấp.
  - Gương và cốc thủy tinh được làm bằng vật liệu rất giống với chai, nhưng hãy bỏ chúng vào ngày rác chôn lấp.
  - Những loại tái sử dụng như chai bia, chai, chai sữa, v.v., hãy đến và nhờ cửa hàng bán hàng xử lý giúp.
  - Hãy mang túi đã đựng chai lọ về nhà.



# Cách xử lý Giấy, quần áo, cành cây cắt tỉa (lá khô), v.v.

- Ngoại trừ hộp giấy, những loại còn lại không được bỏ ở nơi thu gom rác. Hãy mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thành phố Kasai...

Báo và tờ rơi



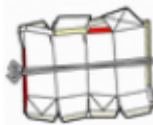
Thùng Các-tông



Tạp chí & Sách



Hộp sữa giấy, v.v.



Lưu ý: Có thể đặt nó trong một túi trong suốt hoặc mờ và mang ra nơi thu gom rác

Quần áo



Lưu ý: Nếu chỉ có một lượng nhỏ (khoảng 1 túi), có thể bỏ ở nơi thu gom rác cháy được.

Cành cây bị cắt tỉa, lá



Lưu ý: Nếu chỉ có một lượng nhỏ (khoảng 1 túi), có thể bỏ ở nơi thu gom rác cháy được.

# Cách xử lý Rác cỡ lớn (trên 30 cm)

- Không thể vứt ở nơi thu gom rác.

Hãy mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai hoặc Ono.



Lưu ý: Hãy mang trực tiếp đến trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai hoặc Ono trong thời gian tiếp nhận.

## Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai

Phí xử lý: 10kg / 90 yên

Giờ tiếp nhận: Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 ~ 16:30  
(Giờ giải lao 12:00 ~ 13:00)

Chủ nhật tuần thứ 4 của tháng 5, tháng 7, tháng 11 8:30 ~ 11:30

Chủ nhật tuần thứ 4 của tháng 12 8:30 ~ 16:30

(Giờ giải lao từ 12:00 ~ 13:00)

## Trung tâm xử lý rác thải Ono

Phí xử lý: 10Kg / 90 yên

Giờ tiếp nhận: Thứ Hai ~ Thứ Sáu 8:30 ~ 16:30

Thứ Bảy tuần thứ 1, 3, 5 8:30 ~ 11:30

Ngày lễ (trừ thứ bảy và chủ nhật) 8:30 ~ 11:30

▪ Rác không thể thu hồi ở thành phố Kasai

▪ Rác không thể mang trực tiếp đến Trung tâm xử lý rác thành phố Kasai

4 loại thiết bị  
điện



Máy điều hoà



Tivi



Tủ lạnh



Máy giặt,  
máy sấy

Các loại khó xử lý



Bình chữa cháy



Phụ tùng ô tô



Dược phẩm  
Thuốc kích thích

Máy tính



Máy tính xách tay, máy tính để bàn, v.v.

Lưu ý: Những vật được nêu trên không thể tiếp nhận ở Trung tâm xử lý rác thải thành phố Kasai.  
Hãy trao đổi với cửa hàng bán sản phẩm và nhờ họ xử lý giúp.

Lưu ý: Chỉ máy tính cá nhân mới có thể mang vào bằng cách nộp giấy "Yêu cầu xử lý rác" ở quầy tiếp nhận của Trung tâm xử lý rác thành phố Kasai.

#### <Hướng dẫn về địa chỉ LINE của Thành phố Kasai>

Chúng tôi sẽ cung cấp thông tin về phòng chống thiên tai, chăm sóc trẻ em, các sự kiện, v.v., bao gồm thông tin hướng dẫn ngày thu gom rác, tìm kiếm cách đổ rác. Sau khi đọc mã QR hãy đăng ký LINE chính thức của thành phố Kasai.

※Để nhận được thông báo về ngày thu gom rác thì cần phải cài đặt nhận tin nhắn.

